ԱՐԵՎԵԼՔ ամենօրեայ հայկական թերթ

Journal arménien quotidien

ARÉVELK

Abonnements et annonces s'adresser à l'administration

Un an 20 ₺. Six mois 10 ₺.

Pour l'étranger le port en sus

Le numéro 10 paras

IMPRIMERIE AREVELK FONDÉE EN 1883

Bureaux, Galata, Voïvoda han, No. 3

Téléphone Galata 1003

Adresse télégraphique: AREVELK-CONSTANTINOPLE

Prix d'insertion

Annonces, la ligne 1 piastre

Réclames, la ligne 2 piastres

Annonces mortuaires, la ligne 3 piastres

Insertions répétées, prix à débattre

Un numéro spécimen sera envoyé à toute demande affranchie

K. BOYADJIAN

DIRECTEUR

Gérant responsable: H. ASLANIAN

Imprimerie Arevelk, Galata, Voïvoda han, No. 3

Abonnements

Un an 20 ₺. Six mois 10 ₺.

Pour l'étranger le port en sus

Le numéro 10 paras

Annonces, la ligne 1 piastre

Réclames, la ligne 2 piastres

Annonces mortuaires, la ligne 3 piastres

Insertions répétées, prix à débattre

Un numéro spécimen sera envoyé à toute demande affranchie

Bureaux, Galata, Voïvoda han, No. 3

Téléphone Galata 1003

Adresse télégraphique: AREVELK-CONSTANTINOPLE

Imprimerie Arevelk, Galata, Voïvoda han, No. 3

Gérant responsable: H. ASLANIAN

Journal arménien quotidien

ARÉVELK

K. BOYADJIAN

DIRECTEUR

IMPRIMERIE AREVELK FONDÉE EN 1883

Un an 20 ₺. Six mois 10 ₺.

Pour l'étranger le port en sus

Le numéro 10 paras

Prix d'insertion

Annonces, la ligne 1 piastre

Réclames, la ligne 2 piastres

Annonces mortuaires, la ligne 3 piastres

Insertions répétées, prix à débattre

Un numéro spécimen sera envoyé à toute demande affranchie

Bureaux, Galata, Voïvoda han, No. 3

Téléphone Galata 1003

Adresse télégraphique: AREVELK-CONSTANTINOPLE

Imprimerie Arevelk, Galata, Voïvoda han, No. 3

Gérant responsable: H. ASLANIAN

ԱՐԵՎԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ ԱՄԵՆՕՐԵԱՅ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

ԳԻՆ 10 ՓԱՐԱ

9 décembre 1911 — № 7782

№ 7782 — 26 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1911 — ՇԱԲԱԹ

Թուրքիոյ ներքին կացութիւնը

Ամենէն վերջին լուրերը կը հաստատեն, որ Թուրքիոյ ներքին կացութիւնը ամենէն ծանր ու վտանգաւոր վիճակի մը մէջ է։ Ամէն կողմէ ապստամբութիւններ կը ծագին, ամէն կողմէ զինուորական ուժեր կը պահանջուին։ Ասոնք ամենէն աղէտալի նշանները կը ներկայացնեն։ Ասոնք կը ցուցնեն, որ Թուրքիան ներքին ամենէն ծանր ու վտանգաւոր ճգնաժամի մը մէջ է։

Ինչո՞ւ համար Թուրքիան այսպիսի ճգնաժամի մը մէջ է։ Ինչո՞ւ համար ամէն կողմէ ապստամբութիւններ կը ծագին։ Ինչո՞ւ համար ամէն կողմէ զինուորական ուժեր կը պահանջուին։ Ասոնք ամենէն կարեւոր հարցերն են, որոնք ամէն մարդ կուզէ գիտնալ։ Ասոնք ամենէն կարեւոր հարցերն են, որոնք ամէն մարդ կուզէ գիտնալ։

Ինչո՞ւ համար Թուրքիան այսպիսի ճգնաժամի մը մէջ է։ Ինչո՞ւ համար ամէն կողմէ ապստամբութիւններ կը ծագին։ Ինչո՞ւ համար ամէն կողմէ զինուորական ուժեր կը պահանջուին։ Ասոնք ամենէն աղէտալի նշանները կը ներկայացնեն։ Ասոնք կը ցուցնեն, որ Թուրքիան ներքին ամենէն ծանր ու վտանգաւոր ճգնաժամի մը մէջ է։

Ինչո՞ւ համար Թուրքիան այսպիսի ճգնաժամի մը մէջ է։ Ինչո՞ւ համար ամէն կողմէ ապստամբութիւններ կը ծագին։ Ինչո՞ւ համար ամէն կողմէ զինուորական ուժեր կը պահանջուին։ Ասոնք ամենէն կարեւոր հարցերն են, որոնք ամէն մարդ կուզէ գիտնալ։ Ասոնք ամենէն կարեւոր հարցերն են, որոնք ամէն մարդ կուզէ գիտնալ։

Ինչո՞ւ համար Թուրքիան այսպիսի ճգնաժամի մը մէջ է։ Ինչո՞ւ համար ամէն կողմէ ապստամբութիւններ կը ծագին։ Ինչո՞ւ համար ամէն կողմէ զինուորական ուժեր կը պահանջուին։ Ասոնք ամենէն աղէտալի նշանները կը ներկայացնեն։ Ասոնք կը ցուցնեն, որ Թուրքիան ներքին ամենէն ծանր ու վտանգաւոր ճգնաժամի մը մէջ է։

Ինչո՞ւ համար Թուրքիան այսպիսի ճգնաժամի մը մէջ է։ Ինչո՞ւ համար ամէն կողմէ ապստամբութիւններ կը ծագին։ Ինչո՞ւ համար ամէն կողմէ զինուորական ուժեր կը պահանջուին։ Ասոնք ամենէն կարեւոր հարցերն են, որոնք ամէն մարդ կուզէ գիտնալ։ Ասոնք ամենէն կարեւոր հարցերն են, որոնք ամէն մարդ կուզէ գիտնալ։

ԿԱՏԱՂ Ի ՀԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆ

(Ֆրանսերէնից թարգմանեց Վ. Ա. ՍԱՐԱՔԵԱՆ)

Ա

Ամէն ինչ կատարեալ լռութեան մէջ էր ընկղմած։ Ամէն ինչ կատարեալ լռութեան մէջ էր ընկղմած։ Ամէն ինչ կատարեալ լռութեան մէջ էր ընկղմած։ Ամէն ինչ կատարեալ լռութեան մէջ էր ընկղմած։

հԲէ նախահեռաւորուն զորձին մէջ դրած չըլլար այն սրտառուչ յամառութիւնը, այն յուզիչ եռանդը, որոնց վրայ խօսեցայ, քայց զորս չի կրցայ պէտք եղածին պէս պատկերացնել, չափաւ գրած ըլլար իրմէ խնդրուած չըլլր, և այսօր խղճի խայթ պիտի զգար ապահովաբար իր խոնարհ բաժինը բերած չըլլալուն՝ մնծանուն վարպետին ընծայուած կոչունքին պատրաստութեան...։

Տնաակ մը թղթատուփեան զբացում է որ կարծես վրան պարտք դրաւ այս յայտնութիւնները ընելու վիրջապէս յոյս տեսած այս փառաւոր գործին ծննդապրդութեան սաժանդի պայմաններուն վրայ, որքան որ թերևս այս յայտնութիւնք անտեղի ծուխն ոմանց և անհաճոյ ապաւորութիւն մը գործես ցոյց տալով ինքնաերեւութեան և սիրայօժարութեան... անքաւական թափ մը հատորին ալհատուկ կիցներուն քով. քայց ո՛վ մեղք պիտի սեպէր ասիկա մեղի պէս Արեւելքցիներու, զորս ցարդ ոչինչ վարժեցուցած, հաղորդուած էր գրական այսպիսի բարքերու։

Ինծի թուեցաւ թէ վայելուչ էր վեր առնել մեր մէջ աննախընթաց աշխատութիւնը Տ. Կամարականի ժէպթին և արժանաւոր յարգանք մը ևս մատուցանել ժանաւոր յարգանք մը ևս մատուցանել այս գրագէտին, որ մեծանձն հիացման ա՛յս գրագէտին, որ մեծանձն հիացման վայրկենի մը ակէ, երբէց վարպետի մը չքնդ և իսկատիպ մեծարանքի յիշատակարան մը կանգնելու գեղեցիկ գաղափարը յղացաւ և սոր մարմնաւորելանը աշխատեցաւ անմոռնալ ու անձանձրոյթ, սկզբնական ներշնչումին երբեք չի սկարացող խափովը, հակառակ մեծ առեւտրականի իր թաղմաղաղ վիճակին։

***

Կ՛արժէ որ ազգային գրականութեամբ չմնազրգուռզները գնեն ու կարդան իր պարունակութիւնովը ու ձեւովը թանկարժէք այս հատորը, որ պիտի պատուէր ամէն գրասէր «ինքզինք յարգող մտաւնորական»։

Ասով ինքզինքը գնալերուած, գնուհատած պիտի զգար, և փոխարինուած պիտի ըլլար նաև հրատարակիչը, որ Ջանք և զոհողութիւն խնայած չէ—պէտք է ըսել—իր հրատարակութիւնը ճշմարտապես գեղարուեստական երկ մը ընելու, արժանի ու վայել առաջադրուած նպատակին, ոք է արուեստագէտի մը գործը պանծացնել արուեստագէտներու միջոցաւ։

Հրատարակուած է մնուկը այս հատորին. «Շիրվանզատ. Դրական Կոչունք իր Թրքահայ Եղբայրակիցներէն՝ Ծրնիանին առիթիւ» ճշմարիտ կոչունք մը, գրական խնդոյք մը ազդարար, որուն պատրաստութեան ալհատակած են լաւագոյնները Թրքահայ գրագէտներուն, և ամենէն չատ ու ամենէն աւելի՝ նոյնինքն Տ. Կամարական, երեք հատ «Լա-բպետոի փաստաւոր պնակներով—pièces de résistance, ինչպէս կ՛ըսէն խոհարարական լեզուով,— ու յետոյ Վահան Թէքէեան, Տ. Զրաքեան, Ե. Օտեան, Սարէքն Պարթեւեան, Զիվիէ—Սարաֆ, Ա. Զօպանեան, Միպէլ, Զապել Եսայեան, Արթաչէս Յարութիւնեան, Վահան Մալէզեան, Ի. Զարդարեան, Գ. Մնաքեան, Լայֆ., Լայֆ..., որոնք մեծանուն Ծրնիկարին և սուրբ թաղմիմի գործին զանազան մասերը կը դրամնեն մեզի, իւրաքանչիւրը իր տաղանդին ինքնայատուկ համեմունքովը։

Մ. Ս. ԱԲԵՐԱՆԵԱՆ

ՎԱՐԳՈՒՒ

Օրթաքէօյ, գեղատեսիլ ղերքի մը վրայ կառուցուած ընդարձակ տան մը մէջ վարձու կը տրուին մէկ կամ երկու հանգստաւէտ անեակ։ Առողջարար օդ և ծովահայեաց տեսարան։ Դիմել Աբեւելիս։

ՄԻՒՍ ԶԱՔԸՐՅԱԼԸՆ

Մեր ընթերցողներուն յայտնի է որ սամկառավարութիւնը վերջապէս կրցաւ Այտընի Զաքըրճալըին յանատակութիւնները վերջ մը տալ և տասը ապահովութիւններ վերահաստատուելու այդ նահանգին մէջ։

Բայց Պոյոյ Զաքըրճալըն կամ Զաքըրճալըները կը չարունակին դարձեալ անպատիժ կերպով կողոպտել միամիտ ժողովուրդը հոյանատան Բրէտի ծոնսիէի խարերայական թուղթեր ծախելով։ Այս ամսուր պարոններուն չանտակուածիւնները քանի քանի անգամ պատմեցինք այս սիւնակներուն մէջ և ձեռնհաս իշխանութիւնն ուշադրութիւնը դարձրեցինք, սակայն մինչև այսօր այդ Զաքըրճալըները կը չորմին միամիտներուն դրամները, առանց արդելքի հանդիպելու։ Հոյանատան Բրէտի ծոնսիէի խարերայական թուղթերուն այդ վաճառողները որոնք քանտարութեան դատապարտուած են Ծրանային, Եգիպտոսի և Ճաւնատանի մէջ, հոս ներդաստիան պատասխանատուիւն մը կը դանեն, չդիտցուիր ինչպէ՛ս։

Այս օրերս կրկին իրենց դրամշորթութիւնն դարը պիտի անցնեն Բերայի դատարանին առջև և յուսալի է որ վերջապէս այդ ազազակ թշուառականները իրենց արժանի պատիժը պիտի կրեն և խեղճ միամիտ ժողովուրդն ալ օր ցերեկով չպիտի կողոպտուի այլեւս։

ԱՐՏԱՔԻՆ

ՊԱՐՍԿԱԿԱՆ ՏԱԳՆԱՊԸ

Ռիւեէերի հեռագիր մը կ՛ըսէ թէ Շիրազէն, Սպահանէն, Բիրմանէն, Քարմանէն (Պարսկաստան), Արապիստանէն և Բիւրտիսթանէն Թէհրան հասած հեռագիրներու համաձայն, ժողովուրդը կը պահանջէ որ ազդու դիմադրութիւն մը ըլլայ Ռուսերուն։ Սէրասր Սատ Թէհրան հասած է։ Պախթիարներուն պատուիրած է Երթապայիներուն կեանքը և ինչքերը յարգել։

*** Պարսից Երեսփ. Ժողովը դեկտ. 4 Իուակր հեռագրով մը Դեպմանիոյ Ազգերդարանէն աջակցութիւն խնդրած է Պարսկաստանի անկախութիւնը փրկելու համար։

*** Թայմզ Թէհրանէն հեռագիր մը ըսած է թէ Ռուսիա պիտի լուծէ պարսկական Ազգերդարանը, երկրին վարչութիւնը ձեռք անցընելէն յետոյ։ Անգլիոյ հետ փափուկ խնդիր մը պիտի ծագի այդ պատճառաւ, քանի որ Ռուսիա պատասխանատու պիտի ըլլայ դիդր. իշխանութեան համար։ կ՛ըսուի թէ մայրաքաղաքը Սպահան պիտի փոխադրուի։ Թեւարկութիւնը անխուսափելի կը համարուի։

*** Պարսկաստանի ծառայութեան մէջ գտնուող ամերիկացի Պ. Շուսթըր նամակ մը ուղղելով Նիւ-Եարֆ-Հերլըլտի, սապէս կ՛արդարացնէ ինքզինքը. «Ռուսիա իմ ճամբուիս պահանջից, որովհետև պաշտօնապէս մերժուի իր ազդեցութեան կարծնելու չըլլանալը հիւսիսային Պարսկաստանի մէջ։ Այդ բանը ընելով մտանած պիտի ըլլայի այն ժողովուրդը որուն կը նուիրեմ իմ ծառայութիւնս։ Ռուսական պիւրօքրասին զարգացած է նախորդ Շահին պարտութենէն, սահմանադրական կառավարութեան ցոյց տուած կորովէն և ի մարժուէնս, որով չէի ուզեր կարիւրութիւնին ըմծայել ուսական պաշտօնատուներու սպառնալիքներուն։ Լաւ գիտնալով որ չպիտի կրնայ Ամերիկացիները ապիսկ որ իր զործակիցները ըլլան կամ պաշտօնէն զրկեն, Ռուսիա կ՛օգտուի ներսկան կացութենէն կնճռոտութիւններ էն, Սըր Լուսըրա կրկին կոչի կոմսի Գերմանիոյ հանդէպ ցոյց տրուած երկչոտութենէն և Թուրքիոյ պատերազմէն, ան պիտուտս համաձայնութիւնը բըռնադատելու համար բացէ ի բաց։

ՆԵՐՔԻՆ ԿԵԱՆՔԸ

ԹՈՒՐՔԵԻՏԱԼԱԿԱՆ ՊԱՏԵՐԱԶՄԸ

ՆԵՂՈՒԱՑՆԵՐՈՒ ԲԱՑՄԱՆ ԽՆԴԻՐԸ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՈՅ ԵՒ ԳԱՐԱՍԱՊԻ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Նախարարաց Մորհուրդը իր առջի օրուան նստին մէջ երկարօրէն խորհրդակցեալ նեղուցներու բացման մասին Ռուսիոյ կողմէ եղած զեկոյցին վրայ։ Արտաքին գործոց նախարար Աարմ պէյ Նախարարաց Մորհուրդին հաղորդեց ռուսական դեսպանին զեկուցումը, որով Ռուսիա իր պահանջումը կը հիմնէ սա իրողութեան վրայ, Իգնամի հաղորդած տեղեկութեան համաձայն։ Ռուս կառավարութիւնը կ՛ըսէ թէ 1892ին Բ. Դրան և ռուս դեսպանին միջեւ կնքուած համաձայնութեամբ մը, Վոսիորի մէջ չան ունեցող բարկ ամ ազբութիւնց, ուսաի և Ռուսիոյ մարտանաւերուն Տարանէլլէն անցքը իսկատրուած է։ Հակառաար ռուսական կառավարութիւնը առաջարկած է որ իր մարտանաւերը նեղուցներէն անցնին, ինչպէս կ՛ըլլայ դեսպանատանց պահականաւերուն համար։ Նախարարաց Մորհուրդը վիճաբանելէ յետոյ ռուսական առաջարկին վրայ, որոշեց արտաքին գործոց նախարարին միջոցաւ Պ. Զարիքօֆի պատասխանել թէ սանոր եան չէ նեղուցները բանալու։ Նոյնպէս այդ որոշումը հեռագրեցաւ Բագդադարկի օսմ. դեսպանին։ Իսկ Լեօն-Փիւրֆ կ՛ըսէ թէ Նախարարաց Մորհուրդը որոշած է սապէս պատասխանել։ — Մինչև 1871 գոյութիւն ունեցող դաշնագրութիւններուն համաձայն, որոնք վաւերացուած են Պերլինի դեսպանասրհուրդին կողմէ, օսմ. կառավարութիւնը չի կրնար արտօնել որ միմիայն ուսական նաւատորմը Տարանէլլէն անցնի, իսպաղուելեան թէ պատերազմի ատեն, իսկ նեղուցներուն վրայ ամէն իրաւունք կը պատկանի օսմ. աղգին ու անոր վճռապետին, երկրին հողային ամրողջութիւնը պահպանելու համար։

*** Բարիզէն կը հեռագրեն թէ Ռուսիոյ արտաքին գործոց նախարար Պ. Սասօնօֆ առջի օր տեսակցած է Պրանսայի արտաքին գործոց նախարարին և ուսական դեսպանին հետ։ կ՛ըսուի թէ այդ տեսակցութիւնը մանաւորապար նեղուցներու խնդրին վրայ դարձած է։

*** Կը հաստատի թէ ընդդիմադիր երեսփոխանները համաձայնած են, նեղուցներու խնդրի մասին արտաքին գործոց նախարարին հարցապնդում ուղղելու համար։

*** Թաննըն կ՛ըսէ թէ Ռուսիա միչտ կ՛ուզէ Արեւելքի մէջ ծագած վնասիրէն օգուտ քաղել, նեղուցներու խնդիրը յուզելու համար։ Ուսան հանական կ՛զգայէ որ Ռուսիա այդ մասին համաձայնութիւն չունքէ Թուրքիոյ հետ։ Թուրք ներքը սր հարցնէ թէ Անգլիա բարեկամական կերպ մը պիտի բանէ, քանի որ այդ մասին վարձու կը սիրէ, նկատի ունենալով Ռուսիոյ արդի արարքները և Պարսկաստանէն բրած ծանր պահանջումները։ Սակայն կրնայ ըլլալ որ Ռուսիա փորձէ Անգլիոյ հետ կարգադրել թէ Պարսկաստանի և թէ նեղուցներու խնդիրները։ Թանկին այս առթիւ կ՛ըսէ թէ Իտալացիները հրաժարած են Տարանէլը պաշարելու ծրագրէն, համկնալով թէ բան մը չպիտի չանին, այլ ընդհակառակը մեծ ազդեցութիւն պիտի ենթարկուին։

*** Ծրանեմպուրգէ Զայթունկ ստոյգ աղբիւրէ կ՛իմանայ, թէ Ռուսիա Նեղուցներու բացման իրր փոխարինութիւն, առաջարկած է տասը տարի առաջ կնքուած պայմանագրութիւն մը ջնջել, որուն համաձայն, Թուրքիա չէր կրնար երկաթուղիի գիծ չինել Սև ծովու չրջանակին մէջ։ Բ. Դուռը առաջարկած է միջազգային դեսպանախորհուրդ մը գումարել։

*** Պուլկար կառավարութիւնը սկսած է զօրք համախմբել սահմանագիծին վրայ։ Նոյնպէս Դարատաղի պատերազմական նախարարը բոլոր հրամանատարներուն հանանգ գրկած է զինուոր համախմբելու օսմ. սահմանագրելին վրայ։ Արդէն իսկ սկսած է այդ համախմբումը։

*** Բարիզէն կը հեռագրուի թէ Ծրանսա ալ պիտի տայ ուսական պահանջմանին, նեղուցներու բացման խնդրին մէջ։ Իսկ Պելճնէն կը հեռագրեն թէ սբխալ է այն լուրը, որուն համաձայն, Իթիմանիա դրած ըլլայ Ռուսիան, նեղուցներու խնդիրը յարուցանելու համար։ կը ծանուցուի թէ անգլիական կառավարութիւնը չպիտի հակառակի նեղուցներու բացման, պայմանաւ որ բոլոր տէրութիւնները օգտուին տակէ։

*** Անգլիոյ Երեսփ. Ժողովին մէջ քանի մը արմատական երեսփոխաններ բողոքած են Ծրանսայի բռնած ընթացքին դէմ, որ կ՛ըսուի Թրքական բանակին համար պարէնները անցքը սահմանագլխէ, իր չեզոքութիւնը առարկելով, մինչ կ՛արատ է Թունուզէն ծովի ճամբով անդեզէնները առաքուելը դէպի Տրիպ կիս։

*** Նախարարաց Մորհուրդը առջի օրուան նիստին մէջ Ափր. Տրիպոլիէն հասած հեռագիրները նկատողութեան առնելով խորհրդակցութիւն կատարեց։ Թուրք թերթերը կ՛ըսեն թէ Ափր. Տրիպոլիի կարգ մը կէտերուն վրայ սմ. զինուորները նոր յաջողութիւններ ունեցած են և Իտալացիները առաջմ ետ կեցած են իրենց յառաջխաղացքը չարունակելէ։

*** Տրիպոլիէն ձեռնհաս պաշտօնատուն հասած հեռագրի մը նայելով, Հոմսի չրջակաները հաւաքուած բաղմաթիւ արաբ հեծեալներ նոյեմբ. 22ին երեք տարբեր կողմերէ յարձակում մը գործած են թշնամի զինուորներուն վրայ։ Թէև Իտալացիները Թուական առաւելութիւն ունէին, սակայն ստիպուած են իրենց դիրքերը լքել և ա. կարգութեամբ խոյս տալ։ Թշնամին ձգած է 31 հրացան, 10 Թուր և պարկեշտ։ Կռիւը երկու ժամ տեւած է։ Իտալացիներուն կորուստն է 22 սպանուած և 50 վիրաւոր։

*** Պրամանց Առաքնը որոշած է պատերազմական գերի նկատել Իգիպտի մէջ ձերբակալուած Իտալացիները։

*** Սիկֆանի զործակալութիւնը սա հեռագիրը ստացած է Տրիպոլիէն, դեկտ. 7 Իուալ.— Մեր հետեւակազօրքի 93րդ զօրագունդը Ամրուսի մէջ հետազօտութիւն կատարելով ստուգած է որ այդ զօրագունդին կողմէ ամոյն Գին տեղի ունեցած հետազօտութեան ատեն ալբարու կորուստներ պատճառած է թշնամիին։ Նոյնպէս տնդուն վրայ երեսուն հոգուած է արաբ թաղմաթիւ հետքեր և 28 դիակ զոր թշնամիները ձգած էին հոն։ Մեր հեծելազօրքի 18րդ զօրագունդին կողմէ նախորեմբ օրը երեսուն հոգուած 18 դիակներ դիչեր ատեն թշնամիին կո զմէ տարուած են։ Զօրավար Բէքօրի Սպէ-Զարայէն կը ծանուցանէ թէ մեր հեծելազօրքին կատարած հետազօտութիւնները և բնիկներու կողմէ տրուած տեղեկութիւնները կը հաստատեն որ թշնամին կը չարունակ մեծ ամապարանքով նահանջել Սպէ-Զարայի հարաւ-արեւմտեան և հարաւային կողմը գտնուող համաքներուն կրկնելքը։ Իտալական հետեւակազօրքի վաչտ մը յանկարծակի բերելով Պէտվիներու բանակատեղ մը, կրակի տուած է դպին։ Մեր հեծելազօրքի Ա. գումարտակը Պէրլէնկերի մէջ թշնամիի մեծ համախմբում մը մասնանչած ըլլալով, զօրավար Բիքօրի հոն զրկած է մեծ էսքատրոնի կատի մը հետ։ Նոյ թշնամի բանակատեղը ոտրակոծուած է մեր հրետանիին կողմէ։ Յետոյ մեր զինուորները գրաւած են զայն։ Մեր զինուորները կրակի տուած են բանակատեղը, քանի մը պետ դերի բռնելէ և արկած ու մեծ քանակութեամբ մատերիան հրացան դրաւելէ յետոյ։ Մեր տեղեկատուները կը հաստատեն թէ դեկ. 4ի կռուին մէջ թշնամին մեծ կորուստ ունեցած է։

*** Հռոմէն դեկտ. 7 Իուով քաշուած հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ Իտալացիները կ՛օգտուին Թուրքերու ձգած պաշտպանողական դիրքերէն և Այն-Զարայի մէջ կ՛ամրանան։ Իտալացիները մտադիր են Այն-Զարան Տրիպոլիի միացընել երկաթուղիի գծով, գործողութեանց զօրաւոր խորհուրդ մը հաստատելու համար մինչև անապատին սահմանը։ Բերքական բանակատղին մէջ երկու վրաններ գտնուած են, որոնք հետազիտական և երկրագրաչխական գործիներու կատարեալ հաւաքածոյ մը կը պարունակէին։ Իտալացիները պիտի գործածեն Թրքական ցամաքային հետազիրը, որով հերսերուն հետ հաղորդակցութիւն կ՛ըլլար։ Կը կարծուի թէ Օսմանցիները երթեց հետ տարած են հինգ-վեց Թնդանօթ։ Տրիպոլիի օտար հիւպատոսները սպառնական անստորագիր նամակներ ստացած են, Իտալացիներուն դաժնին նպատակով։ Իտալական իշխանութիւնները զգուշական խիստ միջոցներ ձեռք առած են։ Մաքսային պաշտօնեաներ կը տարուին Տրիպոլիս երեսուն չուներու հետ, որոնք մաքսանենգներ հետապնդելու վարժ, Ովասիսին մէջ պահուած զինքերը երեսուն պիտի հանեն։

*** Տրիպոլիի հրամանատար Նէյզիք պէյ դեկտ. 5 Իուով սա հեռագիրը ուղղած է պատերազմական նախարարութեան.— Դեկտ. 5ի առաւօտ, իտալական զօրաբաժին մը յարձակեցաւ մեր բանակին ձախին վրայ։ Իտալական ուժին վնասներ, որոնք զօրաբաժնէ մը աւելի էին Իուով, մեր ձախ թեւին վրայ յարձակում գործեցին։ Մովալս կողմէ հասած ուրիչ քանակ մը յարձակեցաւ մեր աջ թեւին վրայ։ Թշնամիին ուժը չաթէ՛ախիչ և մօրթնէն տասը անդամ աւելի ըլլալով հանդերձ, կռիւը մինչև իրիկուն տեւեց։ Մեր ճակատին և աջ թեւին վրայ յարձակողները հինգ հարիւրէ աւելի մեռեալ և բանտարկեալ վիրաւորեալներ ունեցան։ Կռտարեալ ջախջախութեամբ նահանջեցինք, վճռական ճակատամարտի մը առջեն աուելու և թշնամին Իոյ չտալու համար որ իր գերազոյց ուժերը չնոյնիսկ կորի մեր ձախ թեւին ու հետեւի ուժերուն նահանջի գիծը։

ՄԱԿԵԴՈՆԻՈՅ ԵԼԵՒՈՒԱՓՈՂԸՆԵՐԸ

Ծրանսական դեսպանը առջի օր Մակեդոնիոյ կացութեան վրայ տեսակցելով վարչապետին ու արտաքին գործոց նախարարին հետ, կարգ մը զեկոյցներ րրաւ, որոնք յետոյ խորհրդակցութեան առարկայ եղան Նախարարաց Մորհուրդին նիստին մէջ։ Պատերազմական նախարարը և արտաքին գործոց նախարարը կարգ մը առաջարկներ ներկայացուցին Մորհուրդին, Մակեդոնիոյ մէջ կարգ մը միջոցներ ձեռք առնելու և բարեկարգութիւնը վերահաստատելու համար։ Նախարարաց Մորհուրդը միաձայնութեամբ ընդունեց առաջարկուած միջոցները, պայմանաւ որ բարեկորոգութիւնները գործը չկասի։ Ուսան այդ իմաստով հրահանգներ արուած են Բուսիոյ քաղաքացին և պինուորական խրհանութեանց։ Կ՛ըսուի թէ ներքին գործոց նախարար ձէլալ պէյ մօտերս Բուսիէլի պիտի երթայ։ Գալով Գոսովայի կուսակալին ծրագրին, որ կ՛առաջարկէր իր հեռանալին ծանուցումը մինչև Ապրիլ, Նախարարաց Մորհուրդը որոշեց առայժմ Իչքիսի մէջ պահպանել վիճակը գործադրել։

*** Սօֆիայէն կը հեռագրեն թէ պուլկար լրագիրները զայրոյթ կը յայտնեն Իչքիսի Ջարդի մասին։ Այդ լրագիրներու ըսածին նայելով, Իչքիսի Ջարդերը կ՛ապացուցանեն որ իսկամ զինուած ժողովուրդը պատրաստ է յարձակելու պուլկար անզէն ժողովուրդին վրայ։ կ՛ենթադրեն որ Միր Թերքը խոսիլ կը գատապարտէ Մակեդոնիոյ նեռնախորհրդները, ըսելով թէ օսմ. կառավարութիւնը մեծ չան ունի այդպիսի ծայրայեղութիւններ արգիլելուն մէջ։ Նոյն Թերքը կը յարէ. «Այս ամէնին որ Իչքիսի գործին մէջ թրքական իշխանութիւնները երեսն պիտի հանեն թէ ծայրայեղութեան և թէ եղեռնափորձերուն հեղինակները, պատժելու համար զանոնք»։

*** Սօֆիայէն հասած լուրերու համաձայն, տեղական իշխանութիւնները ամէն միջոց ձեռք առած են, որպէս զի քաղաքին մէջ եղեռնագործ չկատարուի։ Գիտական պաշտօնատուններ մտնող անձերը կը խուզարկուին։ Զինուորական չոկաններ կը հսկեն հիւպատոսարաններուն վրայ և պահակախումբեր կը պտտին փողոցներուն մէջ։

*** Թայմզ կը հաւատայ թէ հրոսակխումբերը յառաջիկայ գարնան աւելի մեծ եղեռնագործութիւն պիտի կատարեն Մակեդոնիոյ մէջ։

*** Սպասացի երեսփոխանները երեկ, Ժողովի այսօրուան դիտուին մէջ հարցապնդում պիտի ընեն Մակեդոնիոյ եղեռնագործութեան մասին։

ԱՐԵՒՄՏԱՀԱՅ ԽՆԴԻՐԸ

Հանդէսէն հասած լուրերուն համաձայն, կղզիին մէջ տիրող խառնաշփոթի կացութիւնը մեծ մտահոգութիւն կը պատճառէ։ Պատճառն տէրութեանց կողմէ կատի գործադիր իշխանութեան տրուած ծանուցագիրը՝ իրերու վիճակը անփոփոխ պահելու մասին, ոսկ է արդիւնք չէ տուած։ Կրետացի երեսփոխանները Հանդանի մէջ յեղափոխական ժողով գումարած են, հնչէն Յորդրդարանը զրկուելնիք երեսփոխանները ընտրելու համար։ Առջի օր հասած հեռագիր մը կը ծանուցանէր թէ կրետացի երեսփոխանները պատ Աթէնք պիտի ժամանեն։ Սակայն Ծուասատանի Նախարարապետ Պ. Վէնիզէլոս կացութիւնը չինդուածել և օսմանեան կառավարութեան հետ ծանր Բիւրմոցութիւններ չառնելու համար, որոշած է երկկողմանի սնալ դադրեցնել

ԱՊՏԻՒԼ ՀԱՄԻՏ ԵՒ ՇԷՐԼՕՔ ՀՌԱՄ

ՀԵՂԻՆԱԿ ԵՐՈՒԱՆԴ ՕՏԵԱՆ

ԹՐՔԱԾԻ ՄԱՍ

ԴԷՊԻ ԱՆԿՈՒՄ

ՊԼԵՍԵՐՈՒԹ ԳԼՈՒՆԱՆ

ԹԱԿԱՐԴԻ

— Վա՜յ Շուռուական Զիա, այս խաղը խաղաց ինձի, հէ՞, գոչեց ծերունի փաչան, կ՛երդնում որ այս օրածը իր քով չպիտի մնայ և սսկի կիրպով պիտի լուծեմ վրէժս... բայց խօսէ՛ տեսնեմ, որչա՛փ ժամանակ է որ զինքը փախուցին, գուցե տակաւին չատ հեռու չըլլան և կարենանք հասնիլն հասնիլ... ըսէ՛, ո՞ր կողմէն փախան։

— Ախո՜ն, փաչա էֆէնտի, պատասխանից խեղճ պահապանը, հիմա արդէն այս տեղերէն հեռացած ըլլալու են, ուրովհետև, նեմէ չեմ սխալիր, երկու ժամմէն աւելի է որ փախան։

Օսման աղա այս խօսքերը արտասանելով դէպի դռնապանը դարձաւ և հարցուց.

— Ա՛ինպէս չէ՞, Մուսթաֆա աղա։

— Այո՛, գուցէ երկու ժամէն ալ աւելի է, պատասխանից դռնապանը։

— Բայց մանրամասնարար պատմէ՛ք տեսնամ անցած դարձածը, գոչեց Թահիր փաչա, որուն կատաղութիւնը հետզհետէ կ՛աճէիար։

— Փաչա էֆէնտի, պատասխանից դըռնապանը, ձեր բարերութեան մեկնելէն անմիջապէս ետքը, Զիա փաչա ինծի հրամայեց որ իրմէն յետոյ ներսէն ամրով կողպեմ դուռը և ոչ մէկուն ներս թողում, նոյնիսկ Ռուսիոյ արքունիքէն հրած ծանր պահանջումները։ Սակայն կրնայ ըլլալ որ Ռուսիա փորձէ Անգլիոյ հետ կարգադրել թէ Պարսկաստանի և թէ նեղուցներու խնդիրները։ Թանկին այս առթիւ կ՛ըսէ թէ Իտալացիները հրաժարած են Տարանէլը պաշարելու ծրագրէն, համկնալով թէ բան մը չպիտի չանին, այլ ընդհակառակը մեծ ազդեցութիւն պիտի ենթարկուին։

*** Ծրանեմպուրգէ Զայթունկ ստոյգ աղբիւրէ կ՛իմանայ, թէ Ռուսիա Նեղուցներու բացման իրր փոխարինութիւն, առաջարկած է տասը տարի առաջ կնքուած պայմանագրութիւն մը ջնջել, որուն համաձայն, Թուրքիա չէր կրնար երկաթուղիի գիծ չինել Սև ծովու չրջանակին մէջ։ Բ. Դուռը առաջարկած է միջազգային դեսպանախորհուրդ մը գումարել։

*** Պուլկար կառավարութիւնը սկսած է զօրք համախմբել սահմանագիծին վրայ։ Նոյնպէս Դարատաղի պատերազմական նախարարը բոլոր հրամանատարներուն հանանգ գրկած է զինուոր համախմբելու օսմ. սահմանագրելին վրայ։ Արդէն իսկ սկսած է այդ համախմբումը։

*** Բարիզէն կը հեռագրուի թէ Ծրանսա ալ պիտի տայ ուսական պահանջմանին, նեղուցներու բացման խնդրին մէջ։ Իսկ Պելճնէն կը հեռագրեն թէ սբխալ է այն լուրը, որուն համաձայն, Իթիմանիա դրած ըլլայ Ռուսիան, նեղուցներու խնդիրը յարուցանելու համար։ կը ծանուցուի թէ անգլիական կառավարութիւնը չպիտի հակառակի նեղուցներու բացման, պայմանաւ որ բոլոր տէրութիւնները օգտուին տակէ։

*** Անգլիոյ Երեսփ. Ժողովին մէջ քանի մը արմատական երեսփոխաններ բողոքած են Ծրանսայի բռնած ընթացքին դէմ, որ կ՛ըսուի Թրքական բանակին համար պարէնները անցքը սահմանագլխէ, իր չեզոքութիւնը առարկելով, մինչ կ՛արատ է Թունուզէն ծովի ճամբով անդեզէնները առաքուելը դէպի Տրիպ կիս։

*** Նախարարաց Մորհուրդը առջի օրուան նիստին մէջ Ափր. Տրիպոլիէն հասած հեռագիրները նկատողութեան առնելով խորհրդակցութիւն կատարեց։ Թուրք թերթերը կ՛ըսեն թէ Ափր. Տրիպոլիի կարգ մը կէտերուն վրայ սմ. զինուորները նոր յաջողութիւններ ունեցած են և Իտալացիները առաջմ ետ կեցած են իրենց յառաջխաղացքը չարունակելէ։

*** Տրիպոլիէն ձեռնհաս պաշտօնատուն հասած հեռագրի մը նայելով, Հոմսի չրջակաները հաւաքուած բաղմաթիւ արաբ հեծեալներ նոյեմբ. 22ին երեք տարբեր կողմերէ յարձակում մը գործած են թշնամի զինուորներուն վրայ։ Թէև Իտալացիները Թուական առաւելութիւն ունէին, սակայն ստիպուած են իրենց դիրքերը լքել և ա. կարգութեամբ խոյս տալ։ Թշնամին ձգած է 31 հրացան, 10 Թուր և պարկեշտ։ Կռիւը երկու ժամ տեւած է։ Իտալացիներուն կորուստն է 22 սպանուած և 50 վիրաւոր։

*** Պրամանց Առաքնը որոշած է պատերազմական գերի նկատել Իգիպտի մէջ ձերբակալուած Իտալացիները։

*** Սիկֆանի զործակալութիւնը սա հեռագիրը ստացած է Տրիպոլիէն, դեկտ. 7 Իուալ.— Մեր հետեւակազօրքի 93րդ զօրագունդը Ամրուսի մէջ հետազօտութիւն կատարելով ստուգած է որ այդ զօրագունդին կողմէ ամոյն Գին տեղի ունեցած հետազօտութեան ատեն ալբարու կորուստներ պատճառած է թշնամիին։ Նոյնպէս տնդուն վրայ երեսուն հոգուած է արաբ թաղմաթիւ հետքեր և 28 դիակ զոր թշնամիները ձգած էին հոն։ Մեր հեծելազօրքի 18րդ զօրագունդին կողմէ նախորեմբ օրը երեսուն հոգուած 18 դիակներ դիչեր ատեն թշնամիին կո զմէ տարուած են։ Զօրավար Բիքօրի Սպէ-Զարայէն կը ծանուցանէ թէ մեր հեծելազօրքին կատարած հետազօտութիւնները և բնիկներու կողմէ տրուած տեղեկութիւնները կը հաստատեն որ թշնամին կը չարունակ մեծ ամապարանքով նահանջել Սպէ-Զարայի հարաւ-արեւմտեան և հարաւային կողմը գտնուող համաքներուն կրկնելքը։ Իտալական հետեւակազօրքի վաչտ մը յանկարծակի բերելով Պէտվիներու բանակատեղ մը, կրակի տուած է դպին։ Մեր հեծելազօրքի Ա. գումարտակը Պէրլէնկերի մէջ թշնամիի մեծ համախմբում մը մասնանչած ըլլալով, զօրավար Բիքօրի հոն զրկած է մեծ էսքատրոնի կատի մը հետ։ Նոյ թշնամի բանակատեղը ոտրակոծուած է մեր հրետանիին կողմէ։ Յետոյ մեր զինուորները գրաւած են զայն։ Մեր զինուորները կրակի տուած են բանակատեղը, քանի մը պետ դերի բռնելէ և արկած ու մեծ քանակութեամբ մատերիան հրացան դրաւելէ յետոյ։ Մեր տեղեկատուները կը հաստատեն թէ դեկ. 4ի կռուին մէջ թշնամին մեծ կորուստ ունեցած է։

*** Հռոմէն դեկտ. 7 Իուով քաշուած հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ Իտալացիները կ՛օգտուին Թուրքերու ձգած պաշտպանողական դիրքերէն և Այն-Զարայի մէջ կ՛ամրանան։ Իտալացիները մտադիր են Այն-Զարան Տրիպոլիի միացընել երկաթուղիի գծով, գործողութեանց զօրաւոր խորհուրդ մը հաստատելու համար մինչև անապատին սահմանը։ Բերքական բանակատղին մէջ երկու վրաններ գտնուած են, որոնք հետազիտական և երկրագրաչխական գործիներու կատարեալ հաւաքածոյ մը կը պարունակէին։ Իտալացիները պիտի գործածեն Թրքական ցամաքային հետազիրը, որով հերսերուն հետ հաղորդակցութիւն կ՛ըլլար։ Կը կարծուի թէ Օսմանցիները երթեց հետ տարած են հինգ-վեց Թնդանօթ։ Տրիպոլիի օտար հիւպատոսները սպառնական անստորագիր նամակներ ստացած են, Իտալացիներուն դաժնին նպատակով։ Իտալական իշխանութիւնները զգուշական խիստ միջոցներ ձեռք առած են։ Մաքսային պաշտօնեաներ կը տարուին Տրիպոլիս երեսուն չուներու հետ, որոնք մաքսանենգներ հետապնդելու վարժ, Ովասիսին մէջ պահուած զինքերը երեսուն պիտի հանեն։

*** Տրիպոլիի հրամանատար Նէյզիք պէյ դեկտ. 5 Իուով սա հեռագիրը ուղղած է պատերազմական նախարարութեան.— Դեկտ. 5ի առաւօտ, իտալական զօրաբաժին մը յարձակեցաւ մեր բանակին ձախին վրայ։ Իտալական ուժին վնասներ, որոնք զօրաբաժնէ մը աւելի էին Իուով, մեր ձախ թեւին վրայ յարձակում գործեցին։ Մովալս կողմէ հասած ուրիչ քանակ մը յարձակեցաւ մեր աջ թեւին վրայ։ Թշնամիին ուժը չաթէ՛ախիչ և մօրթնէն տասը անդամ աւելի ըլլալով հանդերձ, կռիւը մինչև իրիկուն տեւեց։ Մեր ճակատին և աջ թեւին վրայ յարձակողները հինգ հարիւրէ աւելի մեռեալ և բանտարկեալ վիրաւորեալներ ունեցան։ Կռտարեալ ջախջախութեամբ նահանջեցինք, վճռական ճակատամարտի մը առջեն աուելու և թշնամին Իոյ չտալու համար որ իր գերազոյց ուժերը չնոյնիսկ կորի մեր ձախ թեւին ու հետեւի ուժերուն նահանջի գիծը։

ծիքներու յատկացուած հիւղակը և հոն գտնելին վրայ Թղլով ու ուրիչ լաթով մը ալ աչքերս կապկպով հետացան... ան֊ա իմ ամբողջ գիտցածս։

— Հիմա, փաչա էֆէնտի, ներեցէ՛ք որ պատ ուխտան չարու֊ակութիւնը ևս ընեմ ընեմ, բաւ պահապաններու պէտ Օսման աղա։

— Ինծի տեսնանք, գոչեց Թահիր փաչա, ա֊ռանները քա կոտրինէն հրմտեւ֊լով։

—Ես պարտէզին դրա֊ մօտ անցած դար

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ԳԵՂԱՐՎԵՍՏԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԹԱՏՐՈՆ

ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ԳԱՂԹԱԿԱՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳԵՂԱՐՎԵՍՏԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԹԱՏՐՈՆԻ

ՏՈՎԱՂ ԿՈՓԱՎԱՅԻՆ

ՅԵՎՈՒ ՈՒՐԱԽՎԱԾՈՒԹՅԱՄԲ ՎԱՐՈՒՄՈՒԹՅԱՆ

ՎԱ

ՅԱՎԵՏՅԱՆ ՄԱՂ ՓՈՒՌ ԴԵՂԵՆՈՒՁ

Ա.ԳԳ. ՊՈՂՈՍՅԱՆԻ ՎԱԽԱՆԱԳ ՓՈՔՐ ԵՎ ՄԻՋԻՆ

Ա.ԳԳ. ՊՈՂՈՍՅԱՆԻ ՎԱԽԱՆԱԳ ՓՈՔՐ ԵՎ ՄԻՋԻՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳԵՂԱՐՎԵՍՏԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԹԱՏՐՈՆ

3—25

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՎԱՀԱՆ ՀԱՄԱՅՆԿԵՑԻ

ՕՍՄ. ԿԻՆ ՊԱՏՄԱԿԱՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՎԱՀԱՆ ՀԱՄԱՅՆԿԵՑԻ

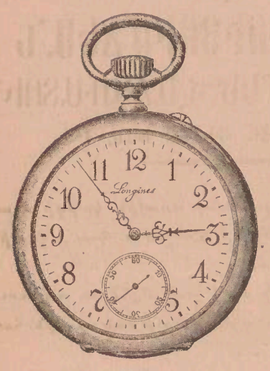
ՊՐՈՍՊԵԿՏԻ ՀԱՐԱՎԱՅԻՆ ԿՈՂՄԻ ՎԱՐՉԱԿԱՆ ՇԵՆՔԵՐԻ ՇԻՆԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ

ՀՀ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ՇԻՆԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՔԱՂԱՔԱՇԻՆՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԵ

ՀՀ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ՇԻՆԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՔԱՂԱՔԱՇԻՆՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԵ

ՀՀ ՇԻՆԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՏԱՐԱԾՔԱՅԻՆ ԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

Լ Ո Ն Ժ Ի Ո Ն



ԱՇԽԱՐՀԻ ԱՄԷՆԱԸՆՏԻՐ ԺԱՄԱՑՈՑԸ, պաշտօնապէս ընդունուած Օսմ. Պատերազմական Նախարարութենէն, Միացեալ Նահանգաց, Անգլիոյ, Ռուսիոյ, Իտալիոյ, Գաւառի եւ Սերպիոյ երկաթուղեաց վարչութիւններէն, Արժանդիրի եւկիտրական թրամվէյներու ընկերութենէն, ինչպէս նաեւ ուրիշ բազմաթիւ ոչ նուազ կարեւոր Հաստատութիւններէ։

ՈՍԿԻ, ԱՐԾԱԹ, ՈՔՍԻՏԷ, ՄԵՏԱՂ ԱՄԷՆ ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ

ԱՄԵՆԱԲԱՐՁՐ ՎԱՐՁԱՏՐՈՒԹԻՒՆԻՆ ԲՈԼՈՐ ՏԻԵԶԵՐՈՒՆ ՅԱՆ ՅՈՒՑԱՀԱՆԴԻՍԵՐՈՒՄ

ՐՈՒԲԻԶ, Շքադրամ.— **ԱԼԻՆՆՈՒ**, Արծաթեայ չքադրամ, 1873.— **ՖԻԼԱՏԵԼՖԻԱ**, Շքադրամ 1876.— **ՐՈՒԲԻԶ**, Ոսկի 1878.— **ՄՈՆՊՈՒՆ**, Ոսկի չքադրամ 1880.— **ՇՕ-ՏԸ-ՖՕՆ**, Արծաթ չքադրամ.— **ՋՈՒՐԻԽ**, Վկայագիր 1883.— **ԱՄՊԱՂԵՐՏԱՄ**, Ոսկի չքադրամ 1883.— **ԱՆՎԱԼԻՐՍ**, Պատուոյ վկայագիր 1885.— **ՐՈՒԲԻԶ**, Ամենամեծ մրցանակ 1889.— **ՊՈՒԻՍՍԻ**, Շքադրամ 1893.— **ԺԸՆԵՒ**, Արտաքոյ մրցման Ժիւռիի անդամ 1896.— **ՊՈՒԻՍՍԻ**, Ամենամեծ մրցանակ 1897.— **ԹՈՒՆ**, Արտաքոյ մրցման անդամ Ժիւռիի 1899.— **ՐՈՒԲԻԶ**, Ամենամեծ մրցանակ 1900.— **ՆՈՒՐԻՒՊԻՒՐԿ**, Ոսկի չքադրամ 1903.— **ՄՈՆԱՆ**, Ամենամեծ մրցանակ 1906։

Ասոնցմէ զատ Նիւօշատէլի, Ժիւռի եւ Վաշինկրոնի Դիտարանները տասնեակ մը առիթի համար 60 առաջինի եւ երկրորդ կարգի մրցանակներ։

Միակ ներկայացուցիչ Թուրքիոյ համար **ՆՍՍԻՊ Խ. ԱԶԷԶՎԱՃԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ** կ. ՊՈԼԻՍ, Մահճազարդներ փողոց, թիւ **44-46**, Մեծ Շուկայ

Կեղծերէն զգուշանալու համար Լոնժին ժամացոյցներու մէջքի անիւրուն վրայ քանդակած թուրքերէն տառով «Նասիպ» անուան ուշադրութիւն ընել կը յանձնարարուի։ Միեւնոյ վաճառատան մէջ կը գտնուի նաեւ Բարիզեան արտադրութիւն եղող և Միջազգային Հաւրաւորութեան հակակրկռիս յատուկ նշանը կրող ոսկի չղթաներու ճոխ մթերք մը, ինչպէս նաեւ թանկագին քարերով զարդարուած մատանիներ, քայտեր, գինիներ, ապարանջաններ եւ ուրիշ նմանօրինակ գոհարեղէններ։

ՍԻՆԿԵՐԻ ԿԱՐՈ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՈՒ ԸՆԿ.

Կ.Պոլսոյ մասնաճիւղեր:

Բերա, 343, Մեծ փողոց, Գալաթա, Սինկեր Խան և Դարաքէօյ 120, Պոլիս, Սուլթան Պայազիտ, Մուլթան Համամ և Ֆաթիհ Հաճըզատէ 64, Սկիւտար Զաբիթոյլ 15։ Դաարբէօյ Մօտա Ճաւուշլու։ Մաքրիքէօյ Կրկաթուղիի Հրապարակը, Գալաթ, Քէօրիւճիւլի փողոց 113։ Պէշիկթաշ Շերքէքի Նաւամատոյցին դիմացը, Բանկալթի, Թրամվայ Ճաւուշլու թիւ 57

Տնօրէնութիւն Սիւնէպէքի համար։ Կ.Պոլիս Բերա Մեծ փողոց 343

ՓՈՄԱՍ ՕՐԻԼՄՔԷՆ

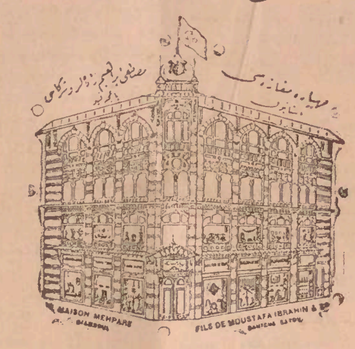
ԴԱՋԻՆ Կ ՐԿԻՐ ՇՈՓԵՆԱՒՈՐ

Ընդմէջ Հընդի, Կ. Պոլսոյ եւ Օսեսայի

Անուանք	Թիւ	Անուանք	Թիւ	Անուանք	Թիւ	Անուանք	Թիւ
Գլասկօ	1069	Տէսա	4311	Հիւսկէօ	1531	Մարսէյլ	3709	Սաքֆօ	1119
Ալճէթ	3607	Տամինօ	938	Հինաու	3720	Մէքսաս	3557	Տէքիա	1735
Անէլօ	1541	Տուբօ	2383	Հոթաթիւ	1600	Միլօ	1057	Սիլվիա	119
Աթիտաքօ	2277	Տրաքօ	1713	Հուանգէյ	595	Մոնդէպէլլօ		Սգէլա	1203
Գասանօ	1822	Տիմամօ	504	Իակօ	2354	Մուչիա	3419	Քասոս	1323
Գարօսինօ	1264	Իպօ	3464	Իաահո	5540	Նէգր	1933	Ք. Ուիլսըն	1546
Գըֆֆալօ	4481	Իլաթաաս	1520	Ճինս	1080	Օակա	4100	Քոքիո	3327
Դէյօ	1371	Իցաքօ	1841	Ջիլսօ	1053	Անթաքիօ	4036	Քոլէաս	1470
Դալիրաս	1837	Ֆերա	954	Ջալբինօ	2307	Օրլանտօ	1535	Ուրգինս	242
Դաբէօ	1244	Ֆինլանտ	1828	Ջոնզս	1700	Ջալէրմօ	1637	Վասաքօ	1914
Դազօ	1094	Ֆլամինկօ	349	Լէօ	1053	Բալօ	510	Վալօ	1289
Զիքակօ	2729	Ֆրանսիսքօ	4582	Լէբանքօ	2272	Րիալճօ	3329	Վաշինգտ.	2391
Սօսէքօ	1831	Կալիֆէօ	3060	Լիվերպօ	1643	Րինալտա	1553	Եէտա	1350
Գալորատա	4235	Կիլկանօ	1143	Լորէնցօ	2191	Րալլօ	1613	Զէցօ	1200
Դանկօ	2905	Կօզո	1011	Մարսօ	724	Րօճէս	1785	Քոքօ	
Դուտա	895	Կրանտօ	1695	Մարչենտ	1278	Րաֆաելա	136	Մալօն	

«Օրէլլօ» և «Ջալէնտօ» չոգենաւերը հոս ժամանած են։
«Թիլսօ» չոգենաւը դեկ. 16ին և «Վիկօ» չոգեաւը յունվ. 3ին կը սպասուին։

Դիմել Գործակալութեան Ֆ. Հիլչ ենց Իրմաո
Թել. 98—94 Գեղեցիկ, Մեծ Թաղ Գործարան.



ՄԵՀՔԱՐԷ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՄՈՒԻՍԹԱՖԱ ԻՊՐԱՀԻՄ ՋԱՏԷԼԻԷ ԵՒ ԸՆԿԵՐՆԵՐԸ

ՊՈԼԻՍ, ՊԱՂՋԷ ԳԱԲՈՒՐ

Կարասիներու ճիւղ.—Սեղանի և անկողնի կազմածներ, պիւֆէներ, նստարաններ, մահճակալներ, քօնսօլներ, ժամացոյցներ, քրիսթոֆլէի արծաթեղէններ և առանձին ամէն տեսակ առարկաներ։

Տղոց յատուկ.— Սայռառակներ, խաղալիքներ, օրօրոցներ և այլն։

Կերպասներու ճիւղ.— Մետաքսեղէն և բամպակեղէն ամէն տեսակ կերպասներ, պաթիաքա, քրէպ տը շին և քսմիւմզու զանազան կերպասներ։

Ձերմակեղէններու ճիւղ առանց և կանանց յատուկ.—Ներքին ձերմակեղէններ ժիւբեր, պլուզներ, տղոց զգեստներ։

Թօհաֆիէի ճիւղ.— Մետաքսէ, բուրդէ և ֆիլ տ'էքօս ֆանէլա, գուլպայ, շապիկ, քրավաթ, թաչկինակ, երեսի փոչի, անուշահոտ աճառ, ձեռնոց, հովանոց, խոզանակ և զանազան և այլն։

Հինուրականներու և ճամբորդութեան յատուկ ճիւղ. հեռադիտակներ, գիրքառ փոխադրելի մահճակալներ, պայուսակներ, արդուզարդի առարկաներ, բէյերին, ներ, անուշիներ և այլն։

ԳԻՆԵՐԸ ՈՐՈՇ ԵՒ ԱՆՄՐՑԵԼԻ

Գաւառէն եղած յանձնարարութիւնները փութով կը կատարուին։ 26 —52

ՕՍՄ. ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

شركت تجاريه عثمانيه

SOCIÉTÉ COMMERCIALE OTTOMANE

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ 100,000 ՕՍՄ. ՈՍԿԻ

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ՝ Կ. ՊՈԼԻՍ

ԱՌԱՋԻՆ ՀԱՅՑ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆ

ԴՐԱՄԵՆԵԱԿՆԵՐԸ ԱՌԺԱՄԵՍՑ ԿԵՐՊՈՎ ՀԱՍՏԱՏՈՒԱԾ ԵՆ

ՍԹԱՆՊՈՒԼ, ԳԱԼԹԸՐՃԸՕՂԼՈՒ ԽԱՆ.

Հայկական ամէն դրամական հաստատութիւններ կ'ընէ փոխառութիւններ՝ առեւտրականներու, մուրհակներու, փոխանակագրներու, բաժնեթուղթերու, պարտատոմսերու, ապրանքներու և բեռնագիրներու վրայ։

Կուտայ չէքեր. վարկագիրներ, փոխանակագրներ և հեռագրական վճարումի հրամաններ՝ ինչպէս Թուրքիոյ նոյնպէս աշխարհիս բոլոր մասերուն վրայ։

Կը գնէ և կը ծախէ ամէն տեսակ բաժնեթուղթեր և պարտաթղթեր, թէ՛ մեր և թէ բոլոր օտար հրապարակներուն վրայ, ինչպէս և օտար դրամներ։

Կը գանձէ և կ'ընդունի առեւտրական տոմսեր, մուրհակներ, փոխանակագիրներ, բաժնեթուղթեր և կտրօններ։

Կ'ընդունի դրամական աւանդներ նպաստաւոր պայմաններով։

Դրամատունս հաստատած է առեւտրական տեղեկութիւններու համար լաւագոյն կերպով կազմակերպուած սպասարկութիւն։

ԽՆԱՅՈՂԱԿԱՆ ՍՆՏՈՒԿ

Գայողութիւնը մեր համայնքին մէջ հաջաբերելու համար կ'ընդունի 25 դրուշեն սկսելով ումարներ։

Դրամատունս կը կատարէ նաեւ թէ՛ իր հաշուոյն, թէ՛ մասնակցութեամբ եւ թէ ուրիշներու հաշուոյն ամէն տեսակ արդիւնաբերութիւններու և ապրանքներու գնում, վաճառում, փոխանակութիւն, ներածում և արտածում։

Կ'ընդունի ներկայացուցչութիւն թէ՛ տեղական և թէ օտար տուներու։

Կը կազմէ առեւտրական և ճարտարարուեստական ընկերութիւններ և կը մասնակցի անոնց։ Կ'ընդ հանրօգուտ չինութեանց վերաբերեալ ամէն տեսակ ձեռնարկութիւններ։

امريقاده طبيي دوفنون آرام آره ياه

امريقاده فيلادلفيا دارالفنون واناطومي مكتبندن مأذون اولوب بوكره‌يك‌اوغلنده تپه‌باشنده ٣٧ نومرولي قالينقو آپارتمانينده اجراى صنعت ايتمكده اولديغندن محترم قارئينمزدن احتياجي اولانلره توصيه ايدرز .

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ, 21/4 Նոյ. 1911.— Սիճեուս չոգենաւը, Նաւապետ Բուսան Ղալաթիոյ քարափէն կը մեկնի Սեւաստափոլ։

ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ, 22)5 Նոյ. 1911.— Զիճաչեֆ չոգենաւը, Նա ապետ Հօյման, ժամը 10ին Օսէսա։

ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ, 22/5 Նոյ. 1911.— Լազարեֆ չոգ., Նաւ. Պէլինօֆ, իր կուան իպմիր, Բրօա, Հոդոս, Մարմարիս, Իսքէնտէրուն, Տրիպոլիս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա. Փոռ Սայտ և Աղեքսանդրիա։

ՋՈՐՔԸ., 18/1 Նոյ.—կր. S. Ալեքսաճեր չոգենաւը, Նաւապետ Թրիքօլիճօֆ, Պուլոյ քարափէն կը մեկնի ժամը 4ին իր էպօրտ, Սինոպ, Սամսուն, Օ սու., Կրասօն, Տրապիզօն, Բիզէ, Պաթում։

ՈՒՐԲԱԹ, 25)8 Նոյ. 1911.— Սեզարեվիչ չոգ., Նպ. Լուբանօֆ Ղ ա ա Ի յ քաղաքին կէ մեկնի իրիկուան ժամը 4 ն Օսեսա։

ՇԱՐՔԱՓ, 26)9 դեկտ. 1911.—Ջարիցա չոգնը., Նպ. Վէնկրժնօվսքի, իրիկ ուան ժամը 4ն, Պուրկաս, Վառնա, Օսեսա։

ԿԻՐԱԿԻ, 27)10 դեկտ. 1911.—Սմբ. Նիֆօլա չոգ. Նաւապետ Վէնեքլինսքի, իրիկուան ժամը 4ն Տարտա էլ, Իզմիր, Բ. րէյ, Սզիքտաշ Գրէտիա։

Ճանապարհ, ապահովութիւն տոմսակներու, և նուազ ի ծախսը դիմել գ խաւար գործակալութեան, ի Գալաթա Բըլնթըճ խան Դ. յարթէտ, ինչպէս և Պուլոյ սանտաճիպէն, Մաքսատան դիմացը։

ՏՊԱՐԱՆ

"ԱՐԵՒԵԼՔ„

قطران حقى زاده

Ջաուտաթ Հաքքի-Զատէ

مزمن برونشيته وقيشدن دولايى اوكسورو كلره وبالعموم كوكس قاله سوره‌كلى اوكسورو كلره وبالعموم كوكس راحتسزلقلرينه قارشى تاثير قطعى شفابخشدر

اويش سنه‌دنبرى بالعموم اطباى عثمانيه‌واجنبيه وبيكلرجه خسته‌لرطرفندن بالتجربه اكلاشلمسى اوزرينه‌يك‌چوق تقديرنامه‌لرو برچوق سركيلردن التون وكموش مدالىلر قازانمشدر . نفس طارلغى تخفيف ايتديكى كبى ورمك باشلانغيجنده يك دوه‌ده فائده‌سى كورينور. مركزى يكى پوسته‌خانه قارشوسنده عثمانلى اجزا دپوسى

« او طالون دور »

قارلو اهنام

٤٥٠ يك اوغلنده خديويان پالاس قارشوسنده ٤٥٠

باجلمله عائله‌لر ايچون فوق العاده تسهيلات حاضر واصهارلامه پوطينلرواياق قابلرى هرجنس صاغلام‌لاستيكلر وقيشلق ترلكلرى تحافيه وسائر اشياى نفيسه

بش ماه وعده ايله 5—30

مغازه‌مزى بركره تشريف بيورانلر هرحالده ممنون قاله‌جقلرى.

مهپاره مغازه‌سى

رسم كشادى‌كچن‌ده اجرا اولنمش اولان يكى مهپاره مغازه‌سى، ايرى ايرى مو بليه، اشياى بيتيه، چوجق اشياسى، هردرلو قماشلر، چامشير، نحافيه واشياى عسكريه ورياحت لوازمى داؤه‌لرينى حاوى والك صوك موده ونفيس يكى يكى اشيالر ايله طولو اولوب، تشريف بيوره‌جق ذوات كرام ممنون قاله‌جقلرينه شايان .

ياتلر مقطوع ورقابت قبول ايتمز درجه‌ده‌در

ԱՂՈՒԺԱՏՈՒՆ

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ԲՈԼՈՐ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒՄ ԵՒ ԳԱՒԱՌՆԵՐՈՒՄ

ԱՂՈՒԺԱՏՈՒՆ

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ԲՈԼՈՐ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒՄ ԵՒ ԳԱՒԱՌՆԵՐՈՒՄ

ذونماى عثمانيه خدمت ايلك

هم محكمى محافظه ايتمك

هم معمولات عثمانيه‌يه رغبت كوسترمك

هم تجارت مليه‌يه ياردم ايلك ايچون

دونماى عثمانى معاونت مليه جمعيتى منفعته چيقاك

سيغاره كاغد

وكبريتلرينى

ترجيح واستعمال ايتمك ايچون وطنداشلرمزدن التماس ايدرز .

حصولنه كه فرق چوق يوقدر .

عموم وكلاى تجاريه سنه‌سنك ٨ نجى سنه‌سى اجزاسنه مخصوص اولمق اوزره ٢٠ نجى نومرو ايله ٢٠ نجى نومرو آراسنده ٢٠ نومرو ايله ٢٠ نجى نومرو آراسنده

ՊԱՆՔ ՏԸ ԹԻՒՐՔԻ

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՁԱՐՏԱՐԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆԸ

ՔԱՋԱԼԵՐԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

1325 ՆՈԵ. 18/1909 ԴԵԿՏ. 1 ԹՈՒԱԿԻՐ ԿԱՑՈՒ. ՀՐԱՄԱՆԱԳՐՈՎ ՀԻՄՆՈՒԱԾ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ՝ 550,000 ՕՍՄԱՆԵԱՆ ՈՍԿԻ

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ, ՊՈԼԻՍ, ԹԻՒՐՔԻԱ ՄԱՆ

Գործակալութիւն Բարիզի մէջ Բրօվանս փողոց, թիւ 17

ԳՐԱՍԵՆԵԱԿԻ ԺԱՄԵՐ 9½—4

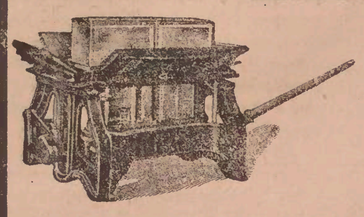
Պանք տը Թիւրքին սազգործառնութիւններով զբաղի.

Ա. Ձեռնարկներու ճիւղ.— Վաճառականութեան և ճարտարագործութեան վերաբերեալ ամէն գործ, գործարաններու և անանուն ընկերութեանց հաստատում, հանրօգուտ չինութեանց մենաշնորհներ եւայլն։

Բ. Ներկրագործական ճիւղ.— Երկրագործական ամէն տեսակ մեքենաներու, գործիքներու և արուեստական պարէրու ապահովագրութեան վճարումի երկար պայմանաժամերով։

Գ. Առեւտրական ճիւղ.— Ներկայացուցչութիւն, քօմիսիօն, աւանդ։

Դ. Ապահովագրական ճիւղ.— կեանքի, հրդեհի և ծովային ապահովագրութիւն։



فرانسز مواد انشائيه مغازه‌سى : ت . تريقون ويه‌ثو خلفلرى

غلطه‌ده : موخانه جاده‌سى نومرو ٦١

امور وانشاآت نافعه ايچون آلات وادوات وصنى طاشلر اعمالنه مخصوص ماكنه‌لر

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ՇԻՆՈՒԱԾԱՆԻՒԹԵՐՈՒ

Թ. ԹՐԻՔՕՆ ՎԻԷՅՕ Յաչորդ

ՂԱԼԱԹԻԱ, ՄՈՒՀԱՆԷ, ԹԻՒ 61. 27—52

Հանրօգուտ չինո ՓԱանց և հանքերու յատուկ գործիքներ և արուեստական քարերու յատուկ մեքենաներ։